

Лингвистические основы
преподавания русского языка
в полиэтнической и
поликультурной среде

*«Язык является символическим
руководством к пониманию
культуры.» (Э. Сепир)*

СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Тема 2

Глоссарий по стилистике

- Стилистика
- Стиль языка
- Стиль речи
- Система функциональных стилей
- Соотносительность способов языкового выражения
- Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные элементы языка
- Стилевая норма
- Индивидуальный стиль (идиостиль)
- Стилевая доминанта
- Функциональная стилистика
- Стилистика художественной речи
- Стилистика текста
- Стилизация
- Пародия

Что изучает стилистика?

Сравним определения

- **Стили́стика** — филологическая дисциплина, изучающая неодинаковые для разных условий языкового общения принципы выбора и способы организации языковых единиц в единое смысловое и композиционное целое (текст), а также определяемые различиями в этих принципах и способах разновидности употребления языка (стили) и их систему.
- **Стили́стика** – раздел языкознания, в котором изучается система стилей того или иного языка, описываются нормы и способы употребления литературного языка в различных условиях языкового общения, в различных видах и жанрах письменности, в различных сферах общественной жизни.
- **Стили́стика** – учение о наличных в языке стилях речи и лингвистической специфике каждого из них.

Сферы применения термина:

- Стилистика литературоведческая VS языковедческая
- Стилистика VS практическая стилистика (культура речи)

Стиль языка и стили речи

- **Стили языка** — это типы его функционирования, его структурно-функциональные варианты, соотнесенные с типами социальной деятельности и отличающиеся друг от друга системами различий в степени активности средств языка, достаточными для их интуитивного опознавания в процессе общения.
- **Функциональный стиль языка** — это разновидность литературного языка, которая обслуживает ту или иную сферу общественной жизни и характеризуется определённым своеобразием отбора и использования языковых средств в зависимости от условий и целей общения.
- От собственно стилевых делений языка следует отличать **различия эмоционально-экспрессивной окраски языковых средств** (нередко также называемых «стилистическими»), которые могут быть представлены в пределах одного и того же стиля языка и выражаются в таких оценках, как «высокое, возвышенное», «торжественное», «нейтральное», «сниженное», а также «грубое», «ироническое» и т.п. Исторически «возвышенное» тяготеет к книжному, а «сниженное», «грубое» — к фамильярно-просторечному стилю.
- **Функциональные стили речи** — основные, наиболее крупные речевые разновидности, отличающиеся набором языковых средств и обусловленные различными сферами общения.

Чем различаются стили языка?

- а) условия общения;
- б) цель общения;
- в) формы (жанры), в которых он существует;
- г) набор языковых средств и характер их использования

Официально-деловой стиль

- ✓ *Публичная официальная коммуникация*
- ✓ *Передача юридически значимой информации*
- ✓ *Документы, деловая переписка*
- ✓ *Точность и однозначность, условные обозначения, принятые сокращения, определенные тематические группы, книжные синтаксические конструкции, перечислительные ряды, повторы и др.*

Задание 1: характеристика стиля речи

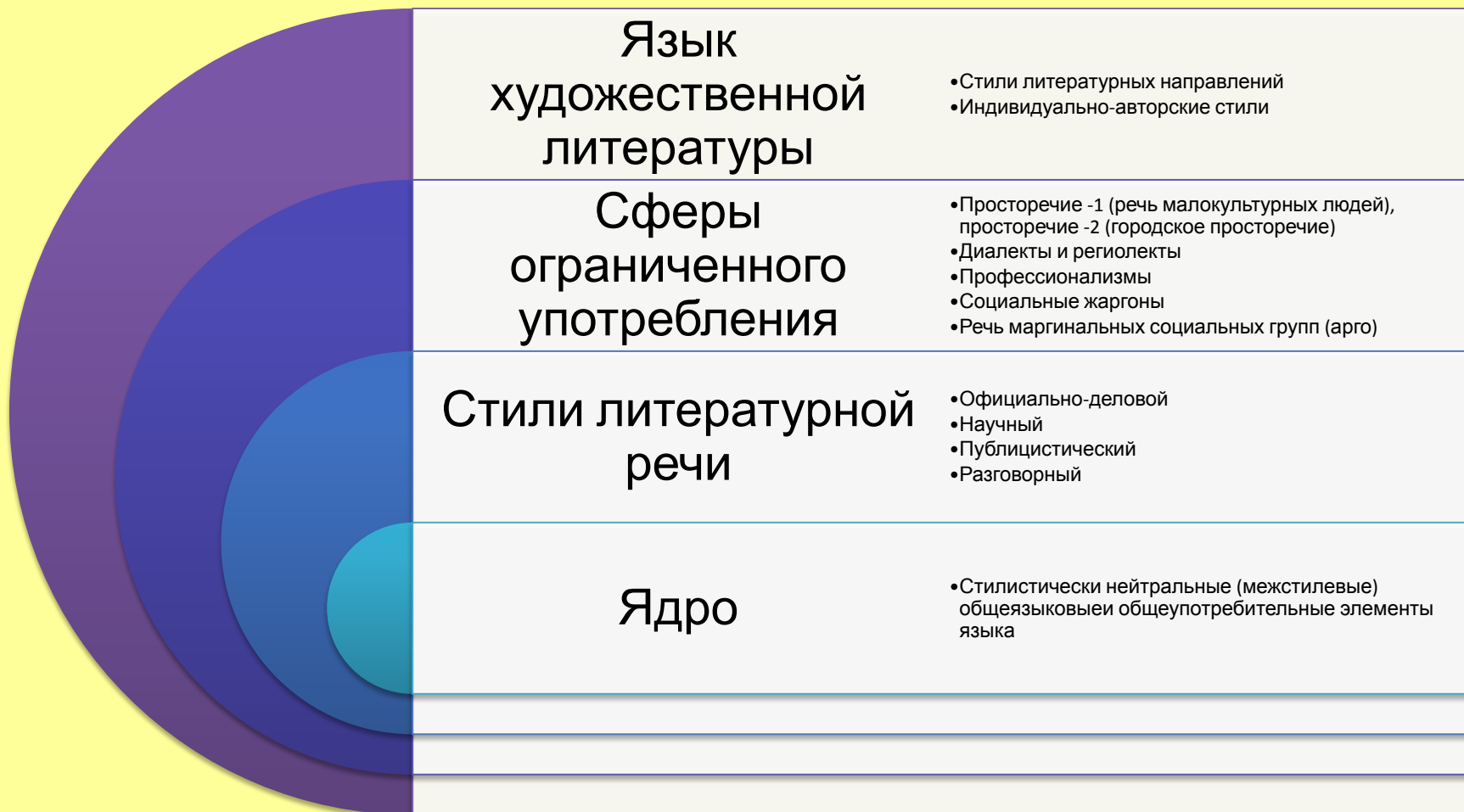
План характеристики:

- 1) сфера человеческой деятельности (наука, право, политика, искусство, быт);
- 2) специфическая роль автора текста (учёный, гражданин, журналист, писатель, юрист, родитель и т. д.);
- 3) тип коммуникации (общественная или частная);
- 4) характерный жанр;
 - Специфическая роль адресата текста (ученик, учреждение, читатель газет или журналов, взрослый, ребёнок и т. д.);
 - Цель стиля (обучение, установление правовых отношений, воздействие и т. д.);
 - Преимущественное использование определённого типа речи (повествование, описание, рассуждение);
 - Преимущественное использование той или иной формы речи (письменной, устной);
 - Вид речи (монолог, диалог, полилог);
 - Характерные для стиля черты.

Стиль спортивного комментария, канцелярский стиль



Функциональные сферы общенародного языка



Функциональные стили литературной речи

Стиль	Речевая ситуация	Цель коммуникации	Жанры	Средства языка	Варианты
Научный	Публичная (официальная)	Сообщение, разъяснение, доказательство			Научно-популярный, учебный...
Деловой	Публичная (официальная)	Сообщение, предписание, волеизъявление			Официальный, деловой, производственный, технический
Публицистический	Публичная (официальная)	Сообщение, оценка, воздействие			Информационный, аналитический, полемический...
Разговорный	Межличностная (неофициальная)	Общение			

Задание 2: обсуждаем проблему

... Во французском языке нейтральный стиль языка сдвинут в сторону книжной речи, в русском языке, по сравнению с французским, — в сторону разговорного просторечия, т.к. норма французского литературного языка складывалась в эпоху классицизма (17 в.), а русского литературного языка — в эпоху становления реализма (эпоху Пушкина) при различном отношении к демократическим элементам языка.

□ О чем свидетельствует этот факт?

Задание 3: комментируем высказывание

Александр Христофорович Востоков:
«Соединение слов, служащее к выражению
мыслей, называется речью. Речь бывает по
выбору слов, в нее входящих:

- важная, или благородная, называемая книжным языком;
- простонародная, иначе называемая просторечием;
- между сими двумя середину занимает обыкновенная речь, или язык разговорный».

Словари и справочники



- **Грамота.ру**: онлайн-словари:
<http://www.gramota.ru/slovari>

Стилевые пласты в тексте

Полки идут походным порядком, как раньше. Авангардный полк высылает вперед усиленный батальон в качестве передового отряда. Полковая артиллерия следует с пехотой. На фланги выбрасываются разведчики и автоматчики. Достигнув высоты 108,1, передовой полк развертывается в боевой порядок. Его командный пункт - высота 108,1. Я - на западной опушке этого леса, возле дома лесника. Галиев, готовь боевое распоряжение. Доложи в корпус. (Э. Казакевич)

Стилевые пласты в тексте

Полки идут **походным порядком**, как раньше. **Авангардный** полк **высылает** вперед усиленный батальон **в качестве** передового отряда. Полковая артиллерия **следует** с **пехотой**. На фланги **выбрасываются** разведчики и автоматчики. **Достигнув** высоты 108,1, передовой полк **развертывается** в **боевой порядок**. Его командный пункт - высота 108,1. **Я - на западной опушке** этого леса, **возле дома** лесника. Галиев, **готовь** боевое **распоряжение**. Доложи в **корпус**. (Э. Казакевич)

Задание 4: выделите стилевые пласты, определите стиль текста

- А л л и л у я. Зоя Денисовна, вы дома?
- М а н ю ш к а. Да нету ее, я ж вам говорю, нету. И что это вы, товарищ Аллиллуя, прямо в спальню к даме! Я ж вам говорю - нету.
- А л л и л у я. При советской власти спален не полагается. Может, и тебе еще отдельную спальню отвести? Когда она придет?
- М а н ю ш к а. Скудова ж я знаю? Она мне не докладается.
- А л л и л у я. Небось к своему хахалю побежала.
- М а н ю ш к а. Какие вы невоспитанные, товарищ Аллиллуя. Про кого это вы такие слова говорите?
- А л л и л у я. Ты, Марья, дурака не валяй. Ваши дела нам очень хорошо известны. В домком все как на ладони. Домком око недреманное. Поняла? Мы одним глазом спим, а другим видим. На то и поставлены. Стало быть, ты одна дома?

(М. Булгаков, «Зойкина квартира»)

Стилизация

Стилизация –

- 1) намеренная имитация художественного стиля, характерного для какого-либо автора, жанра, течения, для искусства и культуры определенной социальной среды, народности, эпохи;
- 2) произведение, созданное путем стилизации.

О себе скажу немного – дни свои провожу на парадах и протчих батальных учениях. Немилосердное солнце жжет невыразимо, но что может сокрушить дух нашей славной Армии? Сказать в точности не могу – когда в С.-Петербург приехать сумею, но не раньше конца сего месяца. С нетерпением сего числа ожидаю, тогда надеюсь посетить и Вас, сударыня моя, чтобы насладиться приятной беседою и лицезрением прекрасного образа Вашего. До той прекрасной минуты, Государыня моя, почтительным слугою Вашим и поклонником пребывать имею:

Секунд-майор Н. Заболоцкий
(*Н. Заболоцкий – Е. Клыковой*)

Задание 5: переведите текст в другой стилевой регистр

Это был холодный и туманный рассвет, полный зябкого птичьего щебетанья. Вопреки сведениям, имевшимся в дивизии, леса кишели немцами: куда ни глянь - огромные грузовики, еще более огромные автобусы, тяжелые пароконные повозки с высоченными бортами. И повсюду спали немцы. По лесным просекам ходили парные патрули, гортанно разговаривая. Единственной защитой разведчиков была непроглядная тьма, но и она могла предать в любое мгновение. Ночь вспыхивала на миг то спичкой, то карманным фонарем, и Травкин, а вслед за ним и остальные прижимались к земле, горевшей под их ногами. Часа полтора пришлось провести среди груды сваленных деревьев, в колючей елочной хвое. (Э. Казакевич)

Фильм не понравился, хотя было интересно что про Одессу сняли... Ляпов действительно много, ловишь себя на мысли "Не верю!" /.../ Вчера сцена была в бане... /.../Но так неправдоподобно, просто ужас, на каменку вода подливается, она не шипит, затем рядом с каменной вода, и герой берет ковшик, поливает на себя и говорит: "О холодненькая". Окститесь, какая холодненькая может быть вода в парилке (где температура не менее 80 град.), да еще сидят потом в предбаннике типа распаренные, но ваааще..., а ляпов много, сиди только об этом и пиши. Господа, не беритесь за Одессу - это территория Урсуляка! (Мария В.)

Литература

- Барлас Л. Г. Русский язык: Стилистика. М., 1978.
- Голуб И. Б. Стилистика русского языка. М., 1997.
- Горшков А. И. Лекции по русской стилистике. М., 2000.
- **Кожина М. Н.** Стилистика русского языка. М., 1993.
- Костомаров В. Г. Языковой вкус эпохи. СПб., 1999.
- Лаптева О. А. Живая русская речь с телеэкрана. М., 2000.
- **Москвин В. П.** Стилистика русского языка. Ростов-на-Дону, 2006.
- **Стилистический энциклопедический словарь русского языка. М., 2003.**
- **Сиротинина О. Б.** Что и зачем нужно знать учителю о рус. разг. речи. М., 1996.
- Фёдоров А. В. Очерки общей и сопоставительной стилистики. М., 1971.
- Шмелёв Д. Н. Русский язык в его функциональных разновидностях. М., 1971.

В. Я. Брюсов «Родной язык»



Мой верный друг! Мой враг коварный!
Мой царь! Мой раб! Родной язык!
Мои стихи – как дым алтарный!
Как вызов яростный – мой крик!

Ты дал мечте безумной крылья,
Мечту ты путами обвил.
Меня спасал в часы бессилья
И сокрушал избытком сил.

Как часто в тайне звуков странных
И в потаенном смысле слов
Я обретал напев неожиданных,
Овладевавших мной стихов!

Но часто, радостью измучен
Иль тихой упоен тоской,
Я тщетно ждал, чтоб был созвучен
С душой дрожащей - отзвук твой!

Ты ждешь, подобен великану.
Я пред тобой склонен лицом.
И все ж бороться не устану
Я, как Израиль с божеством!

Нет грани моему упорству.
Ты - в вечности, я - в кратких днях,
Но все ж, как магу, мне покорствуй,
Иль обрати безумца в прах!

Твои богатства. по наследству.

Задание 6

Русские писатели о языке: Хрестоматия / под ред. Н. А. Николиной. М., 2004



Подберите 3—4 высказывания русских писателей / поэтов о языке.

Прокомментируйте их, укажите, в какой ситуации их можно использовать в практике преподавания русского языка.

Источники аудиоматериалов

- «Вечера на хуторе близ Диканьки», «Ликвидация» (суржик)
- «Осенний марафон» (германский акцент)
- Джентльмены удачи (восточный акцент)
- «Зойкина квартира» (китайский акцент)